ЏОЙ, ꙟН 31 ГЕНАРЙ 1835. № 9. JEUDI, LE 31 JANVIER / 12 FÉVRIER 1835

АЛБИНА РОМѪНЕАСКЪ / ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

ЕШІЙ.

Џої ꙟн 24 Генарї, Генералніка обічнꙋіта Адꙋнаре ꙟмпреꙋнъ кꙋ а еї Президент Преосфінціа Са Пърінтеле Мітрополітꙋл Веніамін, аꙋ ꙟмфъцошат Пре ꙟнълцат: Домн ꙋрмъторюл акт ръспꙋнзъторї асꙋпра кꙋвънтꙋлꙋї М. С. ла дескідерѣ Сесії салі.

Пре ꙟнълцате Доамне!

„ Обштѣска Адꙋнаре кꙋ респект аꙋ аскꙋлтат четірѣ ꙟмпъртъшірії че і саꙋ фъкꙋт де кътръ ꙟнълцімѣ Воастръ ла дескідерѣ Сесії ачестꙋї ан.

Арътарѣ мъсꙋрілор пліне де ꙟнцълѣпте кібзꙋіре, каре ꙟнтрꙋ о аша скꙋртъ време ꙟнкіпꙋіндꙋсе саꙋ пꙋс ꙟлꙋкраре, дъндꙋї о ноъ довадъ а неадормітеї остенеле че ꙟнълцімѣ Воастръ жертвіці пентрꙋ бінеле църії, аꙋ пътрꙋнсо де о віе рекꙋноштінцъ. Марторї фіінд а бꙋнелор ісправї ꙋнії атът де енергікоасъ сіргꙋінці, Депꙋтаціі сꙋ кꙋноск ферічіцї а пꙋтѣ ꙟнфъцоша ꙟнълцімеї Воастре трібꙋтꙋл драгостії ші а респектꙋлꙋї де каре сꙋ афлъ ꙟнсꙋфлеціте тоате класꙋріле лъкꙋіторілор ачестꙋї Прінціпат.

Немеріта мішкаре че аці дат тꙋтꙋрор рамꙋрілор слꙋжбії пꙋбліче, ꙟнкізъшлꙋіріле прін каре аці штіꙋт о ꙟмпрецюра регꙋлата кꙋрџере атребілор сігꙋрісъск Молдовії о пꙋтернікъ ші спорітоаре пропъшіре ꙟн дрꙋмꙋл ꙟмбꙋнътъцірілор.

ꙟнсъꙋнарѣ ꙟ. Воастре аці ꙟнсємнат прін ꙋн акт пꙋблік аї філантропіеї. Челе дінтъї але Воастре сілінці аꙋ фост ꙟндрептате спре ꙋшꙋрарѣ ліпсії ші ꙟнтімпінарѣ пътімірії народꙋлꙋї. Сіргꙋінціле Воастре саꙋ ꙟнкоронат де мꙋлцъмітоаре резꙋлтатꙋрї, іар ної не сокотім чінстіці прін ꙟмпреꙋна лꙋкраре че ам фост кіемаці а адꙋче ꙟнтрꙋ ачѣста. Не есте де мъндзере де а не фаче пърташ нъдеждії ꙟ. Воастре къ ꙟн кꙋрънд време Комерцꙋл ва пꙋтѣ ръмъне слобод де тоатъ ꙟмпіедекарѣ. Стърꙋінца Окърмꙋірії ꙟнтрꙋ ꙟнтіндерѣ арътꙋрілор де тоамнъ, сігꙋрісънд Храна нородꙋлꙋї, даꙋ ачестеї недеждї о адевъратъ фіінцъ.

Остенеліле пе каре ꙟ: Воастръ аці пріиміт ꙟнтрꙋ пропъшітоаре регꙋларісіре адміністрації пꙋбліче, ꙟнтрꙋ деплінірѣ ліпсꙋрілор осъбітелор ашъзъмънтꙋрї респектіве, ꙟнтрꙋ дезрꙋдъчінарѣ фъкъторілор де рꙋле ші ꙟнтрꙋ ꙟнтърірѣ леџілор, ꙟнфъцошазъ атъте актꙋрї де фачерї де біне, а кърора ісправї фолосітоаре ної пꙋтем а ле преціꙋї ꙟн тоате зіліле.

JASSY.

Jeudi le 24 Janvier, l'Assemblée générale Ordinaire, ayant en tête son Président S. Em. le Métropolitain Benjamin, a présenté à Son Altesse Sérénissime la réponse ci-après à la Communication qui lui a été faite à l'occasion de l'ouverture de ses séances :

Altesse Sérénissime!

» L'Assemblée générale a entendu respectueusement la lecture de la communication qui lui a été adressée par Votre Altesse Sérénissime à l'ouverture de la Session annuelle.

L'exposé des mesures pleines de sagesse qui ont été adoptées et appliquées dans un si court espace de temps en lui donnant la preuve des veilles que Votre Altesse consacre au bien du pays, l'ont pénétrée d'une bien vive reconnaissance. Témoins des heureux résultats d'une si active sollicitude, les Députés s'estiment heureux de pouvoir offrir à Votre Altesse le tribut d'amour et de respect dont sont animées toutes les classes de habitans de cette principauté.

La sage impulsion que vous avez donnée à toutes les branches du servic public, les garanties dont vous avez su entourer la marche régulière des affaires assurent à la Moldavie une tendance forte et progressive dans la voie des améliorations.

Votre Altesse a signalé son avènement à la principauté par un acte d'humanité publique; ses premiers soins furent consacrés à alléger les effets de la disette et à prévenir la souffrance du peuple. Ses efforts ont été couronnés de succès et nous nous trouvons honorés d'avoir été appelés à y concourir. Il nous est doux de partager l'espoir de Votre Altesse qu'il y aura lieu à affranchir bientôt le commerce de toute entrave; l'insistance du gouvernement pour l'extension des labours d'automne en assurant la subsistance du peuple donne déjà à cet espoir tous les élémens de la réalité. Les soins que vous avez apportés, Prince, à régulariser de plus en plus l'administration publique, à suppléer à l'insuffisance des règlemens spéciaux, à extirper le brigandage et à donner force aux lois sont autant de bienfaits dont il nous est donné d'apprécier tous les jours les effets salutaires.

Ꙟдемнътоаріле ꙟлеснірі дате негоцȣлȣї, ꙟналтъ вое де а съ ръдіка Бандіеръ националъ, мъсȣріле ꙟкіпȣіте спре а съ ашеѕа Портофранко ла Галаці, ставіла пȣсъ ꙟтрȣ кȣрмаре ачеї дін ѕі ꙟн ѕі скъдері а монедії, діспоѕіціїле ꙟндрептате спре ꙟмбȣнътъцірѣ дрȣмȣрілор, вор да, сънтем ꙟкредінцаці, о ноѫ віацъ ші скȣмпъ ꙟкіѕъшлȣіре операціілор комерціале а цѫрії, ші прін о німеріта ꙟпрїȣріре вор ꙟсȣфлеці ꙗръш недежділе ші остенеліле лȣкръторюлȣї де пъмѫнт. Ꙟтрȣ атъта съ афлъ легате ȣнȣл кȣ алтȣл тот фелюл де спорірє соціалъ, ꙟкът агрікȣлтȣра нȣ съ поате ꙟтінде ніч а десъвѫрші де кът нȣмаї ꙟдеопотрівъ мъсȣръ прекȣм ꙟфлореще негоцȣл ꙟфъцошінд ꙟлеснітоаре кіпȣрї пентрȣ єкспортаціа продȣктȣрілор цѫрії. Немерітеле мъсȣрї лȣате спре депъртарѣ прімеждії моліпсірєї че ꙟгроѕѣ съ ловаскъ цара, аȣ дат о ноѫ довадъ де пъріntѣска ꙟгріжере а Ꙟналцімеї Воастре, ші де ачел фъръ прец фолос а ашеѕърії Карантінеї.

Ноі ꙟ нȣмеле патрії въ адȣчем мȣлцъміріле ноастре пентрȣ ачѣстъ фачередебіне, ші пȣтем а не лъȣда де ръбна че аȣ десвъліт ꙟн ачѣстъ ꙟнтъмпларе Міліціа националъ, каре сȣбт ꙟналта кърмȣіре а Ꙟ. Воастре, нȣ ꙟчетѣѕъ де а фаче ꙟсъмнътоаре пропъшірі ꙟн бȣна цінере ші дісцъпліна.

Обічнȣітеї Адȣнърі ꙗі єсте фъръ пȣтінцъ а тълмъчі тоатъ рекȣноштінца єі пентрȣ неадорміта сіргȣіре че Ꙟ. Воастръ жертвіц ꙟн адміністраціа дрептъції. Ꙟцълепт прецȣіторі требȣінцілор нородȣлȣї че окърмȣіц, Ꙟнълцімѣ Воастръ атът прін немеріте префачері ꙟ персоналȣл магістратȣрії, кът ші прін о лȣкрътоаре мішкаре датъ требілор, аці пȣтȣт адȣче пънъ астъѕі о сімцітоаре ꙟмпȣцінаре ꙟмȣлцірії прічінілор де каре єра ꙟмповърате Трібȣналȣріле. Ꙋн аша грабнік резȣлтат дъ цѫрії челе маї темелніче недеждї прін статорнічіре сістімеї пе каре съ афлъ ашеѕатъ ръндȣѣла юдекъторѣскъ, о статорнічіре каре прекȣм Ꙟ. Воастръ пре біне аці ꙟсъмнат, маї ꙟнтъї де кът тоате єсте требȣітоаре, качі слȣжаще де ꙟкіѕъшлȣіре дрептъцілор фіцілор партікȣларе ші а регȣлатȣлȣї кȣрс а слȣжбії.

Ꙟмбȣнътъціріле фъкȣте ꙟн кȣрсȣл ꙟвъцътȣрілор пȣбліче, ші ачеле пе каре Ꙟ. Воастръ не фачец а ле прівѣдѣ, ръспȣнд ꙟтрȣнітелор а ноастре дорінце. Ноі адѫнк сімцім тот прецȣл лор, десвълірѣ фолосітоарелор штіінцъ, о сістімъ де крещіре ꙟцълѣптъ ші моралъ, сънт дін нȣмърȣл ачелор маї марі фачері де біне че патріа єсте ꙟтемеетъ а аштепта де ла ꙟцълѣпта ꙟгріжере а Ꙟ. Воастре.

Біне воітоаре плъчере кȣ каре Ꙟналції Ꙟнтемеіторі а сортеї ноастре аȣ ꙟнгъдȣіт а съ ꙟнълца ȣн Монȣмент ꙟтрȣ поменіре фачерілор лор де біне, аȣ пътрȣнс пе ачѣстъ адȣнаре де о адѫнкъ рекȣноштінцъ. Кȣм ші нȣ съ поате ꙟндестȣл бȣкȣра де ачѣстъ фъръ прец довадъ а прїінції пе каре амбеле Ꙟналте Кȣрці аратъ ꙟтрȣ феріцірѣ Молдовії ші каре єсте чѣ маї де недежде сі-

Les encouragemens prodigués au commerce, la haute autorisation d'arborer le pavillon national, les mesures arrêtées pour faire un port franc de la ville de Galatz, la digue posée à la dépréciation progressive de la monnaie, les dispositions prises pour améliorer les voies de communication, vont donner, nous en sommes convaincus, un nouvel essor et des garanties précieuses aux transactions commerciales du pays, et par une heureuse réaction ranimer l'espoir et les travaux du cultivateur. Telle est l'affinité qui existe entre tous les genres de progrès sociaux que l'agriculture ne peut s'étendre et se perfectionner qu'à mesure que le commerce prospère et offre aux produits de la terre de faciles débouchés.

L'efficacité des précautions adoptées pour conjurer le danger de la contagion qui avait menacé d'envahir le pays vient de donner à la Moldavie une nouvelle preuve de la sollicitude paternelle de Votre Altesse et de l'utilité inappréciable de l'établissement de la quarantaine. Nous Vous remercions, Prince, au nom du pays de ce bienfait; nous n'avons qu'à nous flatter du zèle qu'a témoigné en cette occasion la milice nationale qui sous la haute direction de Votre Altesse, ne cesse de faire des progrès considérables dans la bonne tenue et dans la discipline.

L'Assemblée ne saurait exprimer la gratitude que lui inspire l'assiduité infatigable que Vous mettez, Prince, dans l'administration de la justice; sage appréciateur des besoins du peuple que Vous gouvernez Vous êtes parvenu, soit par d'heureuses mutations dans le personnel de la magistrature, soit par l'activité imprimée à la marche des affaires, à produire déjà une diminution sensible à la multitude de procès, dont les tribunaux étaient encombrés. Un résultat aussi rapide est propre à inspirer au pays les espérances les mieux fondées, par la permanence du système sur lequel repose l'ordre judiciaire; permanence qui, ainsi que Votre Altesse l'a si bien désigné, est avant tout nécessaire puisqu'elle sert de garantie aux droits des particuliers et à la régularité du service.

Les améliorations opérées dans le cours de l'instruction publique et celles que Votre Altesse nous fait pressentir, sont l'objet de nos voeux unanimes; nous en ressentons vivement le prix. Le développement des connaissances utiles, un système d'éducation éclairée et morale sont au nombre des plus grands bienfaits que la patrie est fondée à attendre de Votre sollicitude.

La gracieuse bienveillance avec laquelle les deux Augustes Fondateurs de nos destinées ont daigné accueillir l'érection d'un monument en commémoration de leurs bienfaits, a pénétré l'assemblée Générale de la plus profonde reconnaissance. Elle ne saurait trop se réjouir de cette marque inappréciable de l'intérêt que les deux hautes Cours portent au bien-être de la Moldavie, et qui est la

гꙋранції, а статорнічії Ашъꙁъмѫнтꙋрілор ноастре ші а ꙟнаінтірії бꙋнеї ноастре петречірі.

Ної не вом сѫргꙋі Прѣ ꙟнълцате Доамне а черчета проектꙋріле де правіле че аці сокотіт де кꙋвіінцъ а ні ꙟмпъртъші, вом сокоті де даторіе а кꙋмпені кꙋ скꙋмпътате діспоꙁіціеле атінгътоаре де общѣска хотъръткꙋра, ші а трактарісі кіпꙋріле челе маі ꙟндемѫнътоаре спре ꙟнделпінірѣ неаџюнсꙋлꙋі че саꙋ арътат ꙟн фінансꙋріле църії. Ні ва фі песте пꙋтінцъ ла ачѣстъ ꙟнделетнічіре а скъпа дін ведере къ ачеа че патріа Вѫ єсте датоаре Прѣ Ꙟ. Доамне пентрꙋ жертвіле че нꙋ ꙟнчетаці а фаче спре фолосꙋл єї, нічі одініоаръ нꙋ поате съ се деосебѣскъ де челе маі скꙋмпе а ле єї інтересꙋрі. Ꙋнінд Прѣ Ꙟ. Доамне атът сілінціле кът ші доринца ноастръ кꙋ але Ꙟ. Воастре спре немерірѣ ачелꙋі де общіе правъц, ної ні вом сѫргꙋі а не арѫта вредничі ꙟн лꙋкрарѣ а бінелꙋі общеск де каре Ꙟ. Воастръ сѫнтеці ꙟнсꙋфлеціі. Сінгꙋрꙋл правъц а воінції ноастре ші доринца че ꙟнтрѣгъ єсте де а веде статорнічіре ші діꙁвъліре соартеі ноастре сꙋбт пърінтѣска обльдꙋіре а ꙟнълцімеі Воастре ші сꙋбт фолосітоаре ꙟнрiꙋріре Ашъꙁъмѫнтꙋрілор че не сѫнт хъръꙁіте."

Ꙟ. С. пріімінд кꙋ біневоінцъ ростіріле Адꙋнърії, аꙋ біневоіт а ꙁіче ꙋрмътоаріле:

„ Мъсꙋріле пліне де ꙟнцълепчꙋне каріле ваꙋ повъцꙋіт ꙟнтрꙋ лꙋкрꙋріле ачії де пе ꙋрмъ Сесії Єкстраордінаре, ваꙋ къщігат стіма общѣскъ. Мъртꙋрісіріле де сꙋпꙋнере ші де пріінцъ, кꙋ каре Ні ꙟнкꙋнџꙋраці астіꙁі, Ні ꙟнсꙋфлецеск де сімціріле ꙋнꙋі пърінте ꙟ міжлокꙋл фамілії сале, ші ꙟмфіінцаꙁъ ꙟнкредірѣ карѣ вам ростіто ꙟ кꙋпріндерѣ кꙋвѫнтꙋлꙋі ла дескідерѣ Сесії де акꙋма.

Сфінценіа характірꙋлꙋі а ꙟмбꙋнътъціꙋлꙋі Президент але ачестеі Адꙋнърі, ꙟнцълепчꙋнѣ ші чінстірѣ мъдꙋларілор єї, сѫнт вредніче ꙟнкіꙁъшꙋірі а ꙋнеї ферічіте віторімі, ші Ні фак а сокоті ка ꙋна дін челе маі плъкꙋте ꙟнсꙋшімі а релації кꙋ о Адꙋнаре каре ръспꙋнде ла а Ноастръ ꙟнкредере ші ла нъдежділе компатріоцілор.

ТꙋРЧІА.

Кꙋріерꙋл де ла Константінополі ꙟнщіінцаꙁъ къ мъсꙋріле лꙋате де кътръ Ꙟ. Поартъ лъмꙋріт доведеск кꙋмкъ ѫ аре деплінъ ꙟнкредіре ꙟнтрꙋ пъстрарѣ пъчії, ші ꙟнтрꙋ ачеле де пе ꙋрмъ џюрꙋірі алꙋі Мехмет Алі Паша. Армія Отоманъ авѣ мꙋлт съ се скадъ ші съ се адꙋкъ ꙟ старе де паче. Де кѫтева време нꙋ съ маі ꙟсъмна вре о нѡѫ експедіціе а трꙋпелор ла Асіа. Съ паре къ М. С. Сꙋлтанꙋл съ ꙟнделенічѣ маі кꙋ самъ кꙋ інтересꙋріле челе дін лъꙋнтрꙋ ал Імперії сале: скопосꙋл М. С. єсте де а сꙋпꙋне ла о сістімъ маі бꙋнъ џюдекъторіа ші а фаче орѫндꙋѣла маі фолосітоаре ꙟнтрꙋ адꙋнарѣ бірꙋлꙋі, атѫт спре інтересꙋл общії кꙋм ші спре ачел а вистерії. Пънъ акꙋма нꙋ саꙋ трас вре ꙋн фолос дін ꙟндемѫнъріле челе марі че ꙟмфъцошаꙁъ ꙟмпъръціа Отоманъ

plus sûre garantie de la stabilité de nos institutions et du developpement de notre prospérité. Nous nous empresserons, Prince, d'examiner les projets de loi que Vous avez cru nécessaire de nous communiquer; nous nous ferons un devoir de peser avec maturité les dispositions concernant l'arpentage général et de délibérer sur les moyens les plus avantageux de couvrir le déficit qui s'est manifesté dans les finances de l'Etat. Il nous sera difficile de perdre de vue dans cet examen que l'obligation que la patrie Vous doit, Prince, pour les sacrifices que Vous ne cessez de faire en sa faveur, ne saurait être séparé de ses intérêts les plus chers.

En nous réunissant, Prince, d'efforts et d'intentions avec Votre Altesse pour atteindre le but commun, nous tâcherons de répondre dignement à l'amour du bien public dont Vous êtes animé. L'unique but de nos desirs, le comble de nos voeux est de voir nos destinées se consolider et se développer sous l'administration paternelle de Votre Altesse et sous l'influence tutélaire de nos institutions. »

Son Altesse en agréant avec bienveillance l'adresse de l'Assemblée, s'est exprimée en ces termes:

» Les mesures pleines de sagesse, qui vous ont guidés dans les travaux de la dernière session extraordinaire, vous avaient acquis de nouveaux titres à l'estime publique. Les témoignages de dévouement et d'affection dont vous M'entourez aujourd'hui Me font éprouver les sentimens d'un père au milieu de sa famille et répondent à la confiance que Je vous ai exprimée dans le contenu de Ma communication à l'ouverture de votre session actuelle.

La sainteté de caractère du vénérable président de l'Assemblée, la sagesse et la loyauté de ses membres, offrent la garantie du plus heureux avenir, et Me font considérer comme une des plus agréables prérogatives Mes relations avec une Assemblée qui répond à Ma confiance et à l'attente des compatriotes.

TURQUIE.

Le courrier de Constantinople rapporte que les dispositions qu'avait prises la Porte démontraient bien clairement que celle-ci avait toute croyance dans le maintien de la paix, et dans les promesses récentes de Mehemet Ali. L'armée Ottomane devait être considérablement réduite et mise sur le pied de paix. On ne remarquait plus depuis quelque tems de nouvelle embarcation des troupes pour l'Asie. Le Sultan paraissait ne s'occuper exclusivement que des affaires intérieures de son empire; son intention est d'y introduire une meilleure juridiction et un systéme d'impôts plus avantageux, tant dans l'intérêt du bien public que du trésor. Jusqu'à présent on n'a point utilisé les grandes ressources qu'offre l'empire Ottoman,

ші цара ꙟн ȣрмарѣ ȣнеі реле адміністрації де фінанціе, заче ꙟнтрȣ съръчіе ꙟ міжлокȣл абȣнділор сале челор марі. Есте скопос а съ ꙟнделетнічі акȣм кȣ тот ꙟнадінсȣл де мініле (ві де метал) де агрікȣлтȣръ ші ꙟн деосъбіе деспре тоате челе че атърнъ де продȣктȣл пъмѫнтȣлȣї; прінціпіле слобозеніі індȣстріале вор фі темеюл ачесторі лȣкрърі, ші М. С. Сȣлтанȣл аȣ дат ноъ довезі де прінціпȣ че аре кътръ ачѣстъ сістімъ, хързінд інсȣліі Самос ꙟнтрѣгъ слобозеніе де негоції ші де індȣстріе, нъдъждȣінд а ꙟмпліні прін ачѣста асȣпрірілe че аȣ пътіміт Саміоції. О асеміне мъсȣръ наȣ фост ꙟ прііинца негоцȣлȣї гречест, фіінд къ Самос ші Родос, дінтре тоате інсȣліле Архіпелагȣлȣї, фак о негȣціторіе фоарте ꙟнтемеетъ, ші акȣма кѫнд аȣ къщігат а лор слобозеніе еле аменінцъзъ деа съ фаче прімеждȣітоаре бандіерії Гречещі.

ФРАНЦІА.

Моніторюл пȣблікъ ꙟн а са парте офічіалъ ȣрмътоаріле: Краюл аȣ кемат ꙟндърѫпт пе Д. Серюріе ал съȣ Міністрȣ ла Вашінгтон ꙟн Амеріка, Міністрȣ інтересȣрілор стръіне аȣ ꙟмпъртъшіт ачѣстъ хотърѫре амбасадорȣлȣї Амерікан (статȣрілор ȣніте) де ла Паріз, ꙟнсъмнѫндȣї кȣмкъ пасапортȣл, де каре ар авѣ требȣінцъ, есте гата пентрȣ а са кълъторіе.

Ꙟн ȣрмарѣ контрактȣірії Франції, проектȣл деспре даторіа американь съ ва ꙟмфъцоша Камерії ꙟн 14 Генарі.

Скрісорі партікȣларе де ла Амеріка съ ȣнеск ꙟнтрȣ ачеѧ къ тоате пропȣнеріле презідентȣлȣї ꙟмпротіва Францезілор, нȣ съ вор пріімі, нічі къ і съ ва ꙟмвоі де а да бѫтъ асȣпра васелор Францезе ші але конфіскȣі, ші къ Камера Амеріканъ ва вотаірісі нȣмаї ȣн біл че ва ꙟнкее о хотъріре де а кȣрма кȣ Франціа легътȣріле де негоції.

МАРЕ БРІТАНІА

К. С. Ꙟ. Дȣка де Лаіхтенберг, ꙟнсоціт де а са світъ, аȣ сосіт ла Брайгтон, ȣнде съ афлъ кȣртѣ, ші авѣ съ прѫнзаскъ кȣ Краюл.

Спȣн кȣмкъ пісте пȣцін ва плека ла Лімандȣл Плімȣд.

Генералȣл Алава, амбасадорȣл чел ноȣ а Іспаніі, асеміне аȣ сосіт ла Брѣгтон спре а фі ꙟмфъцошат Краюлȣї де Дȣка де Велінгтон.

ІСПАНІА.

Транспортȣл сосіт де ла Франціа, аȣ пȣрчес де ла четъцȣѧ де Ілісондо ꙟ 6 Генарі, ка съ мѣргъ ла Пампелȣна, ел съ алкътȣѧ де ȣн мілион де франчі, де 200 каі ші 300 бої, ꙟсъ ел аȣ фост невоіт а съ ꙟнтȣрна ла Елісондо тот ꙟн ачѣ зі. Ачѣста аȣ ȣрмат пентрȣ къ Карлістіі кȣ 7 баталіоане кȣпрінсесе ȣн понт каре ера греȣ де трекȣт.

О колонъ сосітъ де ла Ланц, спре а фі транспортȣлȣї де пазъ, сaȣ ловіт де Карлісті ші аȣ фост невоітъ а съ траџе ꙟндърѫпт ла Пампелȣна кȣ гре пердере.

et le pays, par suite de la mauvaise administration des finances, languissait dans la misère au milieu de ses immenses ressources. On va s'occuper maintenant sérieusement de l'exploitation des mines, de l'agriculture et en générale de tout ce qui concerne les productions du sol; le principe de la liberté industrielle servira de base dans l'exécution de ces travaux, et déjà le Sultan a donné de nouvelles preuves de l'attachement qu'il porte à ce principe en accordant à l'île de Samos liberté entière de commerce et d'industrie, espérant par là donner une espèce de dédommagement pour l'oppression qu'ont soufferte les Samiens. Cette mesure n'a point été agréable au commerce grec, car Samos et Rhodes de toutes les îles de l'archipel exerçaient depuis longtems un commerce très-étendu et maintenant qu'elles sont émancipées elles menacent de devenir de dangereuses rivales du pavillon grec.

FRANCE.

On lit dans la partie officielle du Moniteur:

Le roi a rappelé M. Serrurier, son ministre à Washington. Le ministre des affaires étrangères a fait connaître cette résolution au ministre des Etats-Unis, à Paris, en le prévenant que les passeports dont il pourrait avoir besoin, par suite de cette communication, sont à sa disposition.

En exécution de engagemens pris par la France, le projet de loi relatif à la créance américaine sera présenté le 14 à la chambre des députés.

Des lettres particulières reçues d'Amérique sont toutes d'accord sur un point, c'est que les propositions du président contre les Français ne seront point intégralement acceptées; on lui refusera l'autorisation de courir sus aux navires français, et de les confisquer; on votera seulement un bill de rupture des relations commerciales.

GRANDE—BRETAGNE.

S. A. R. le duc de Leuchtenberg, accompagné de sa suite est descendu à Brighton à l'hôtel d'York, et a dû dîner avec le Roi. On dit qu'il partira Samedi pour Falmouth.

Le général Alava est aussi parti hier pour Brighton, afin d'être présenté au Roi par le duc de Wellington.

ESPAGNE.

Le convoi parti d'Elisondo le 6 du courant, et qui était composé d'un million de francs en numéraire, de 200 chevaux et de 300 boeufs, a été obligé de rétrograder et de rentrer dans cette ville dans la soirée du même jour. Cette mesure a été prise par prudence, parceque Ituralde, avec sept bataillons, se trouvait sur les hauteurs du défilé de Belate, point très-difficile à franchir.

Ce soir, on dit qu'une colonne arrivée le même jour à Lanz pour servir de renfort à ce convoi, a été attaquée par les carlistes et repoussée jusqu'à Pampelune avec une perte assez forte.